

ISO

ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

RECOMMANDATION ISO R 116

NOMS COMMUNS POUR LES PESTICIDES
PREMIÈRE LISTE

— 1^{ère} ÉDITION

Août 1959

REPRODUCTION INTERDITE

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO.

Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Ce document est également édité en anglais et en russe. Il peut être obtenu auprès des organisations nationales de normalisation.

HISTORIQUE

La Recommandation ISO/R 116, *Noms communs pour les pesticides - Première liste*, a été élaborée par le Comité Technique ISO/TC 81, *Noms communs pour les pesticides*, dont le Secrétariat est assuré par la British Standards Institution (B.S.I.).

Les études qui ont abouti à cette Recommandation ISO, furent entreprises par le Comité Technique ISO/TC 81, dès sa première réunion plénière, tenue à Londres, en novembre 1955. Une liste de noms fut présentée par le Secrétariat du Comité Technique et ceux qui furent acceptés au cours de la réunion figurèrent dans l'avant-projet distribué aux membres du Comité Technique, en avril 1956.

Compte tenu des observations formulées au cours de cette enquête, le Secrétariat du Comité Technique établit un deuxième avant-projet qui fut alors adopté comme Projet de Recommandation ISO.

Le 17 juillet 1957, ce Projet de Recommandation ISO (N° 166), fut distribué à tous les Comités Membres de l'ISO et approuvé par les Comités Membres suivants (au nombre de 23 sur un total de 39):

Allemagne	Hongrie	Roumanie
*Australie	*Irlande	Royaume-Uni
Autriche	Israël	Suède
Birmanie	*Italie	*Suisse
*Canada	Japon	Union Sud-Africaine
*Danemark	*Norvège	U.R.S.S.
Espagne	Nouvelle-Zélande	Yougoslavie
*Grèce	*Portugal	

Aucun Comité Membre ne se déclara opposé à l'approbation du Projet.

Le Projet de Recommandation ISO fut alors soumis par correspondance au Conseil de l'ISO qui décida, en août 1959, de l'accepter comme RECOMMANDATION ISO.

* Ces Comités Membres ont déclaré qu'ils n'avaient pas d'objection à formuler contre l'approbation du Projet.

NOMS COMMUNS POUR LES PESTICIDES**PREMIÈRE LISTE****AVANT-PROPOS**

La présente Recommandation ISO donne la première liste de noms communs approuvés par le Comité Technique ISO/TC 81, *Noms communs pour les pesticides*, pour certains pesticides d'importance internationale. Le nom chimique, conforme aux règles de l'Union Internationale de Chimie pure et appliquée (UICPA), est donné dans chaque cas, ainsi que les formules chimiques et des notes relatives à certains noms. L'application de chaque composé est indiquée dans une colonne séparée, selon les classes suivantes :

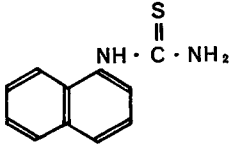
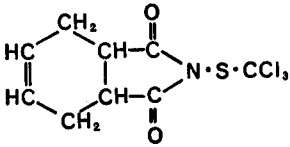
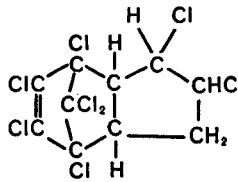
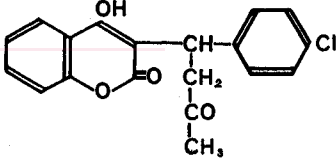
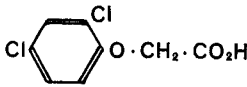
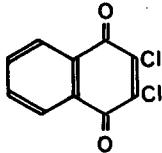
- A Insecticides ou acaricides
- B Fongicides
- C Herbicides
- D Rodenticides

Il est prévu de publier, en temps opportun, d'autres Recommandations ISO pour des noms communs approuvés. Dans certains cas des noms largement utilisés ne sont pas pour l'instant utilisables sur le plan international parce qu'ils sont protégés par des marques de fabrique dans certains pays.

Par exemple, cette difficulté empêche d'inclure dans cette liste les noms suivants :

pp'-DDT pour le produit chimique 1,1,1-trichloro-2,2-di-(*p*-chlorophényl)-éthane et
DDT pour un mélange chimique complexe avec une prédominance de *pp'*-DDT.

NOMS COMMUNS APPROUVÉS

Noms communs français anglais russe	Noms chimiques (E) (R)	Noms chimiques	Formules chimiques	1) Classes	Pays n'acceptant pas ce nom
antu antu анту	(E) (R)	alphanaphtylthiourée		D	
captane captan каптан	(E) (R)	N-(trichlorométhylthio) tétrahydro-1, 2, 3, 6-phtalimide		B	Union Sud- Africaine 2)
chlordane chlordane хлордан	(E) (R)	octachloro-1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8 tétrahydro-3a, 4, 7, 7a méthano-4:7 indane 3)		A	
coumachlore coumachlor кумахлор	(E) (R)	hydroxy-4 (oxo-3 p-chlorophényl-1-butyl)-3 coumarine		D	
2,4-D 2,4-D 2,4-Д	(E) (R)	acide (dichloro-2,4 phénoxy) acétique		C	
dichlone dichlone ДИХЛОН	(E) (R)	dichloro-2, 3 naphto-quinone-1,4		B	

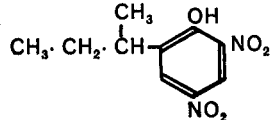
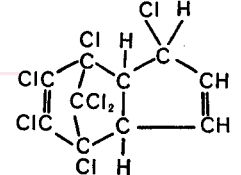
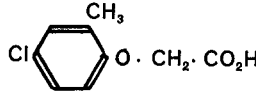
1) Classes: A - Insecticides ou acaricides. B - Fongicides. C - Herbicides. D - Rodenticides.

2) Le nom «captane» n'est pas accepté pour l'emploi en Union Sud-Africaine, en raison de la possibilité de confusion avec un produit vendu dans ce pays sous le nom de *Kaptan*.

3) Ce nom correspond à la formule chimique figurant dans ce document. Dans le texte anglais, le nom est basé sur la formule chimique représentée différemment.

NOMS COMMUNS APPROUVÉS

(suite)

Noms communs français anglais russe	(E) (R)	Noms chimiques	Formules chimiques	1) Classes	Pays n'acceptant pas ce nom
diméfox dimefox димефокс	(E) (R)	oxyde de bis (diméthylamino) fluorophosphine	$\begin{array}{c} (\text{CH}_3)_2\text{N} \\ \quad \quad \quad \diagdown \\ \quad \quad \quad \text{P}=\text{O} \\ \quad \quad \quad \diagup \\ (\text{CH}_3)_2\text{N} \quad \quad \quad \text{F} \end{array}$	A	
dinosèbe dinoseb диносеб	(E) (R)	(méthyl-1 propyl)-2 dinitro-4,6 phénol		A C	
ferbame ferbam фербам	(E) (R)	diméthylthio- carbamate ferrique	$\left[(\text{CH}_3)_2\text{N} \cdot \text{C} \cdot \text{S} \begin{array}{c} \text{H} \\ \parallel \\ \text{S} \end{array} \right]_3 \text{Fe}$	B	Allemagne ²⁾
heptachlore heptachlor гептахлор	(E) (R)	heptachloro-1,4,5,6,7,8,8 tétrahydro-3a,4,7,7a méthano-4,7 indène ³⁾		A	
manèbe⁴⁾ maneb манеб	(E) (R)	N,N'-éthylène bis (dithiocarbamate) manganoux	$\left(\begin{array}{c} \text{S} \\ \parallel \\ \text{CH}_2 \cdot \text{NH} \cdot \text{C} \cdot \text{S} - \\ \\ \text{CH}_2 \cdot \text{NH} \cdot \text{C} \cdot \text{S} - \\ \parallel \\ \text{S} \end{array} \right)_{\text{Mn}}_n$	B	
MCPA MCPA МХФА ⁵⁾	(E) (R)	acide (chloro-4 méthyl-2 phénoxy) acétique		C	U.R.S.S. ⁵⁾

1) Classes: A - Insecticides ou acaricides. B - Fongicides. C - Herbicides. D - Rodenticides.

2) Le nom «ferbame» n'est pas accepté pour l'emploi en Allemagne, car c'est une marque commerciale enregistrée dans ce pays.

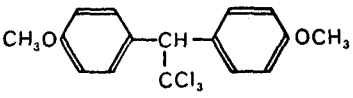
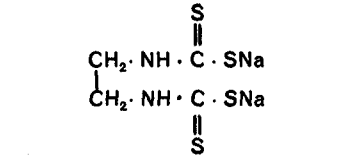
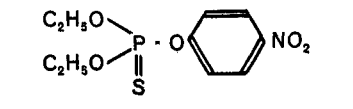
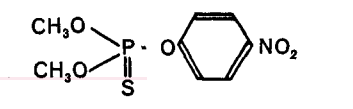
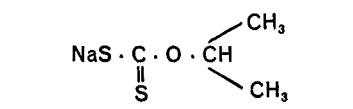
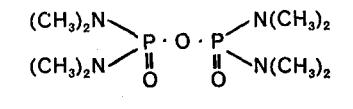
3) Ce nom correspond à la formule chimique figurant dans ce document. Dans le texte anglais, le nom est basé sur la formule chimique représentée différemment.

4) La structure chimique de ce produit n'est pas encore parfaitement connue.

5) Le nom «MCPA» n'est pas accepté pour l'emploi en U.R.S.S., où le nom *metaxon* (Metaxon) a été normalisé.

NOMS COMMUNS APPROUVÉS

(suite)

Noms communs français anglais russe	Noms chimiques	Formules chimiques	1) Classes	Pays n'acceptant pas ce nom
méthoxychlore methoxychlor (E) метоксихлор (R)	trichloro-1,1,1 bis (<i>p</i> -méthoxyphényl)-2,2 éthane		A	
nabame nabam (E) набам (R)	<i>N,N'</i> -éthylène bis (dithiocarbamate) disodique		B	Union Sud- Africaine 2)
parathion parathion (E) паратинон 3) (R)	thiophosphate de di- <i>O</i> -éthyle et <i>O</i> -(<i>p</i> -nitrophényle)		A	U.R.S.S. 3)
parathion-méthyl parathion- methyl (E) паратинон- метил 4) (R)	thiophosphate de di- <i>O</i> -méthyle et <i>O</i> -(<i>p</i> -nitrophényle)		A	U.R.S.S. 4)
proxane-sodium <i>ou proxane-Na</i> прохан-Na <i>ou</i> прохан-sodium (E) проксан- натрий (R)	dithiocarbonate d' <i>O</i> -isopropyle et de sodium		C	
schradane schradan (E) шрадан (R)	anhydride bis (bis-diméthylamino phosphinique)		A	

1) Classes: A - Insecticides ou acaricides, B - Fongicides, C - Herbicides, D - Rodenticides.

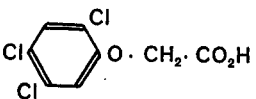
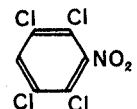
2) Le nom « nabame » n'est pas accepté pour l'emploi en Union Sud-Africaine, en raison de la confusion possible avec un produit vendu dans ce pays sous le nom de *Nablam*.

3) Le nom « parathion » n'est pas accepté pour l'emploi en U.R.S.S., où le nom *thiophos* (тиофос) a été normalisé.

4) Le nom « parathion-méthyl » n'est pas accepté pour l'emploi en U.R.S.S., où le nom *métaphos* (метафос) a été normalisé.

NOMS COMMUNS APPROUVÉS

(fin)

Noms communs français anglais russe	(E) (R)	Noms chimiques	Formules chimiques	1) Classes	Pays n'acceptant pas ce nom
sulfotep sulfotep сульфотеп	(E) (R)	dithionopyrophosphate de tétraéthyle	$\begin{array}{c} \text{C}_2\text{H}_5\text{O} \\ \diagdown \\ \text{P} \\ \diagup \\ \text{C}_2\text{H}_5\text{O} \end{array} \cdot \text{O} \cdot \begin{array}{c} \text{OC}_2\text{H}_5 \\ \diagup \\ \text{P} \\ \diagdown \\ \text{OC}_2\text{H}_5 \end{array}$ $\begin{array}{c} \text{S} \\ \parallel \\ \text{S} \end{array}$	A	
2, 4, 5-T 2, 4, 5-T 2, 4, 5-T	(E) (R)	acide (trichloro-2,4,5 phénoxy) acétique		C	
tecnazène tecnazene технацен	(E) (R)	tétrachloro-1,2,4,5 nitro-3 benzène		B	
TEPP TEPP ТЕП	(E) (R)	pyrophosphate de tétraéthyle	$\begin{array}{c} \text{C}_2\text{H}_5\text{O} \\ \diagdown \\ \text{P} \\ \diagup \\ \text{C}_2\text{H}_5\text{O} \end{array} \cdot \text{O} \cdot \begin{array}{c} \text{OC}_2\text{H}_5 \\ \diagup \\ \text{P} \\ \diagdown \\ \text{OC}_2\text{H}_5 \end{array}$ $\begin{array}{c} \text{O} \\ \parallel \\ \text{O} \end{array}$	A	
thirame thiram тирам ²⁾	(E) (R)	disulfure de bis (diméthyl- thiocarbamyle)	$\begin{array}{c} \text{S} \\ \parallel \\ (\text{CH}_3)_2\text{N} \cdot \text{C} \cdot \text{S} \\ \\ (\text{CH}_3)_2\text{N} \cdot \text{C} \cdot \text{S} \\ \parallel \\ \text{S} \end{array}$	B	U.R.S.S. ³⁾
zinèbe⁴⁾ zineb цинеб	(E) (R)	polymère de: N,N'-éthylène bis (dithiocarbamate) zincique	$\left[\begin{array}{c} \text{S} \\ \parallel \\ \text{CH}_2 \cdot \text{NH} \cdot \text{C} \cdot \text{S} - \\ \\ \text{CH}_2 \cdot \text{NH} \cdot \text{C} \cdot \text{S} - \\ \parallel \\ \text{S} \end{array} \right]_{\text{Zn}} \text{Zn}$	B	Allemagne ⁴⁾
zirame ziram цирам	(E) (R)	diméthylthiocarbamate zincique	$\left[(\text{CH}_3)_2\text{N} \cdot \text{C} \cdot \text{S} - \right]_{\text{Zn}}$ $\begin{array}{c} \parallel \\ \text{S} \end{array}$	B	Allemagne ⁵⁾

1) Classes: A - Insecticides ou acaricides. B - Fongicides. C - Herbicides. D - Rodenticides.

2) Le nom « thirame » n'est pas accepté pour l'emploi en U.R.S.S., où le nom TMTD (TMTД) a été normalisé.

3) La structure chimique de ce produit n'est pas encore parfaitement connue.

4) Le nom « zinèbe » n'est pas accepté pour l'emploi en Allemagne, car c'est une marque commerciale enregistrée dans ce pays.

5) Le nom « zirame » n'est pas accepté pour l'emploi en Allemagne, car c'est une marque commerciale enregistrée dans ce pays.